

W **BELUA**

wellion[®]
vet

GLU
+
KET

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



W **BELUA**

wellion[®]
vet



**GLU
+
KET**

1123



**CAPILLARY
& VENOUS
FOR GLUCOSE
GDH-FAD**



Tisztelt WellionVet BELUA Tulajdonos,

Köszönjük, hogy a WellionVet BELUA mérőkészüléket választotta. A WellionVet BELUA vércukor és keton mérőkészüléket pontosnak és egyszerűen használhatónak terveztük.

A WellionVet BELUA vércukor és keton mérőkészüléket felhasználóbarátnak terveztük meg, hogy megkönnyítsük az életét. A teszteredmények pontosságának biztosítására egyedi kódchipeket és tesztcsíkokat hoztunk létre a vércukor és a ketonszint mérésére macskáknál, kutyáknál és teheneknél.

A használathoz és karbantartáshoz szükséges összes információ megtalálható ebben a kézikönyvben. Figyelmesen olvassa el.

FONTOS: Ezt a terméket csak a megadott állatfajoknál történő felhasználásra szánták. HUMÁN FELHASZNÁLÁSRA NEM TERVEZTÉK. Bármilyen kérdése esetén, hívja a termék forgalmazóját.

TARTALOMJEGYZÉK

MIÉRT KELL SPECIÁLIS MÉRŐKÉSZÜLÉKET HASZNÁLNI A MACSKÁNÁL, KUTYÁNÁL VAGY TEHÉNNÉL?	6
AZ ÚJ MÉRŐKÉSZÜLÉK	7
WellionVet BELUA vércukor és ketonszint mérő készülék állatoknál történő alkalmazásra	8
Mérőkészülék képernyője	10
WellionVet BELUA tesztcsíkok	12
A MÉRŐKÉSZÜLÉK BEÁLLÍTÁSA	13
Az óra, dátum és idő beállítása	13
Riasztások beállítása	16
A hang beállítása	19
A MÉRŐKÉSZÜLÉK KÓDOLÁSA	21
A LEGJOBB SZÚRÁSI HELY KIVÁLASZTÁSA	26
GLÜKÓZ VIZSGÁLAT	28
KETON VIZSGÁLAT	33

A MÉRŐKÉSZÜLÉK MEMÓRIÁJA	38
A MÉRŐKÉSZÜLÉK ÁPOLÁSA	42
A mérőkészülék tisztítása	42
Tárolás és óvintézkedések	42
ELEMEK CSERÉJE	43
HIBA ELHÁRÍTÁS	44
FIGYELMEZTETÉSEK	46
SPECIFIKÁCIÓK	49
GYÁRTÓI JÓTÁLLÁS	51

MIÉRT KELL SPECIÁLIS MÉRŐKÉSZÜLÉKET HASZNÁLNIOM A MACSKÁNÁL, KUTYÁNÁL VAGY TEHÉNNÉL?

Az állatok és az ember vérösszetétele eltérő, és ez különböző tényezőkön keresztül befolyásolja a glükóz vagy a ketonok mérését. Ezért kell speciális mérőkészüléket használni az állatoknál.

A glükóz eloszlása a vérplazmában és a teljes vérben jelentős mértékben különbözik. Az állatoknál a glükóz koncentrációja a plazmában sokkal magasabb, mint az embernél:

MACSKA: A glükóz kb. 93 %-a a plazmában, míg 7 %-a a vörös vértestekben található.

KUTYA: A glükóz kb. 87,5 %-a a plazmában, míg 12,5 %-a a vörös vértestekben található.

EMBER: A glükóz kb. 58 %-a a plazmában, míg 42 %-a a vörös vértestekben található.

A humán mérőeszközt alapvetően az emberi vérre kalibrálják, így az csak az embernél végzett vizsgálat eredményét képes pontosan kiszámítani. Ez azonban nem ugyanaz az érték, mint a macskánál, kutyánál vagy tehénnél. Ahhoz, hogy az állatainál pontos értékeket kapjon, egy kifejezetten az állatoknak kifejlesztett rendszert kell használnia, a WellionVet BELUA-t.

A kedvenc állatának az otthon végzett vérglükóz vizsgálat segít javítani a cukorbetegség terápiáját.



A macskánál a 13,8 mmol/L alatti glükóz szintet és a 4,4-8,3 mmol/L mélypontot tekintjük jól beállítottnak.*



A kutyánál a 10 mmol/L alatti glükózszintet és a 4,4-8,3 mmol/L mélypontot tekintjük jól beállítottnak.*

*Priv. Doz. Dr. med. vet. Florian Zeugswetter, University of Veterinary Medicine Vienna



A tehenek esetén konzultáljon az állatorvosával és kövesse az útmutatásait a glükóz és keton célértékek tartományával kapcsolatosan.

AZ ÚJ MÉRŐKÉSZÜLÉK

A WellionVet BELUA készlet a következő tételekből áll:

WellionVet BELUA készülék elemekkel

WellionVet BELUA táska

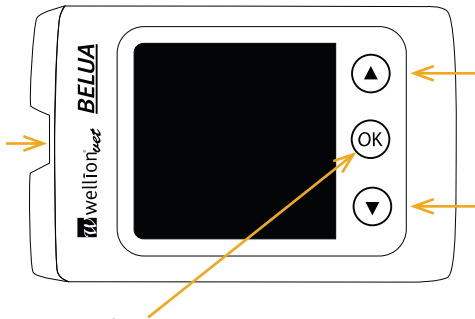
Felhasználói Kézikönyv

Wellion biztonsági lándzsák

WellionVet BELUA vércukor és ketonszint mérőkészülék állatoknál történő alkalmazásra

Kivilágított Tesztcsík Nyílás

Ide helyezi be a tesztcsíkot. A megvilágítás elősegíti a mérést sötét környezetben vagy árnyékban.



Nyíl gombok

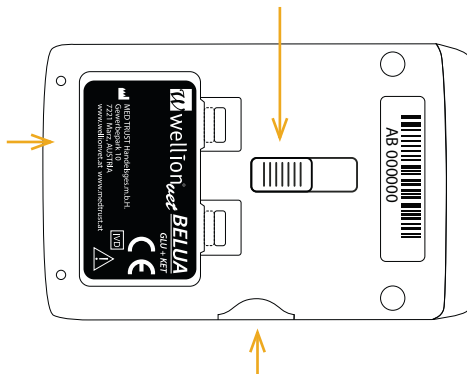
- A mérő beállításakor görgessen a választási lehetőségek között.
- A memória lehívás üzemmódban görgessen a memorizált értékek között.

OK gomb

- A készülék be- és kikapcsolására használható, lenyomva és 2mp-ig lenyomva tartva (miközben tesztcsík nincs behelyezve).
- Bekapcsolt állapotban a gomb egyszeri lenyomásával a menübe lép be.
- Erősítse meg a választást, egyszer lenyomva a beállítások során.

Kiadó gomb

A használt tesztcsík higiénikus kidobásához.



Elemtartó rekesz

Nyissa a rekeszt az elemek kicserélésére.



Kódkártya nyílás

Itt helyezi be vizsgálatnak megfelelő állatfaj specifikus kódkártyát a tesztelés előtt:

Kék kódkártya a kutyáknak, zöld kódkártya a macskáknak, narancsszínű kódkártya a tejelő tehéneknek; győződjön meg róla, hogy a helyes kódkártyát használja a helyes állatfajhoz és a vizsgálat típusához.

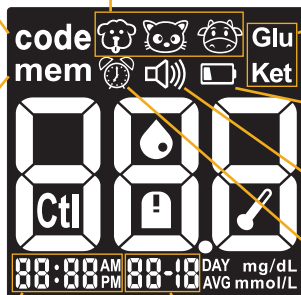
Mérőkészülék képernyője

Code - A képernyőn mutatott szám a tesztcsík kódszáma. A teszt elvégzése előtt mindig vesse össze a kijelzőn lévő kódszámot a tesztcsík csomagolására nyomtatott kódszámmal.

mem - jelzi, hogy a mérőkészülék memória lehívás módban van, és a kijelzőn lévő szám a memorizált teszteredmény.

Idő - az időt mutatja: a baloldali 2 számjegy az órát, a jobboldali 2, a percet mutatja

Állatfaj - Azt az állatfajt jelzi ki, amelyhez a tesztcsíkot tervezték. Az állatfajt a kódkártya határozza meg; kék a kutyákhoz, zöld a macskákhoz és narancsszínű a tehénekhez. Győződjön meg róla, hogy a megfelelő kódkártyát használja a megfelelő állatfajhoz.



GLU/KET - a vizsgálat típusát jelzi: glükóz vagy ketonszint mérés.

Elem szimbólum - Ha ki-gyullad, elemet kell cserélni.

Hang - jelzi, hogy a hangjelzés bekapcsolt állapotban van.

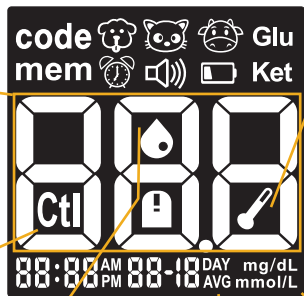
Riasztás - jelzi, hogy a riasztás bekapcsolt állásban van.

Datum - a hónapot és napot mutatja, a baloldali 2 számjegy a napot, a jobboldali 2 számjegy a hónapot.

Számkijelző -
A teszteredményeket, a memorizált teszteredményeket, hibákat és egyéb üzeneteket jelzi ki.

Ctl - kontroll oldat
értéket mutat vagy egy kontroll oldat memorizált eredményét.

Vércsepp és tesztcsík ikon - Jelzi, hogy a mérő tesztelésre készen áll. Ha csak a tesztcsík ikon világít, tegyen be egy tesztcsíkot és várjon a vércsepp ikonra a minta felvitele előtt.



Hőmérő szimbólum - Jelzi, hogy a hőmérséklet a készülék 10°C - 40°C-os működési tartományán kívül esik. A mérő ezen a tartományon kívül nem működik. Vigye a mérőt a fenti üzemi hőmérséklet-tartományon belül eső környezetbe (épületen belülre), és a tesztelés előtt várjon 30 perccel.

mg/dL, mmol/L - a mérés mértékegységét mutatja.

DAY AVG - az 1, 7, 14, 30, 60 és 90 napos átlagértékeket mutatja, csak a glükóz értékeknél.

WellionVet BELUA tesztcsíkok

Minta terület

Terület, ahol a vérmintát felszívadjuk.



Kontakt pontok

Helyezze be a tesztcsíknak ezt a végét a mérőkészüléken lévő tesztcsik nyílásba.

A WellionVet BELUA tesztcsíkokat speciálisan arra tervezték, hogy kimutassák a glükózt vagy ketont a kutyák, macskák és tehenek teljes véréből.

A glükóz tesztcsíkok macskáknál, kutyáknál és teheneknél alkalmazhatók. A glükóz tesztcsíkok műanyag palackokban vannak. Tartsa szorosan lezárva a palackokat és megfelelően tárolja. A tesztcsik kivétele után azonnal zárja a flakon kupakját.

A WellionVet BELUA kutya és macska keton tesztcsíkok kutyáknál és macskáknál használhatóak. A WellionVet BELUA tehén keton tesztcsíkok tejelő tehenekhez használhatóak. A WellionVet BELUA keton tesztcsíkok egyenként vannak fóliába csomagolva. A tesztcsíkot azonnal használja fel, miután kivette a fólia csomagolásból.

FONTOS:

- **NEM HUMÁN FELHASZNÁLÁSRA TERVEZTÉK EZEKET A TESZTCSÍKOKAT.** Kutyákon, macskákon valamint teheneken kívül más állatfajoknál tilos használni. További információért forduljon a csík használati útmutatójához.

A MÉRŐKÉSZÜLÉK BEÁLLÍTÁSA

Az óra, dátum és idő beállítása

A WellionVet BELUA mérője közép-európai időzónára (UTC +1:00) van előre beállítva. Ha az időt és a dátumot meg kívánja változtatni, kövesse az alábbi lépéseket.

Erre lesz szüksége:


A WellionVet BELUA mérőkészülék

1. lépés:

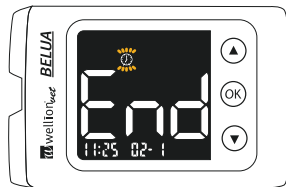
Miközben nincs tesztcsík behelyezve a mérőbe, a készülék bekapcsolására nyomja le az OK gombot és tartsa lenyomva 2 másodpercig.

MEGJEGYZÉS: Ha a készülék kijelzője az „ER 5, Meter failure”-t mutatja, hívja a termék forgalmazóját.

2. lépés:

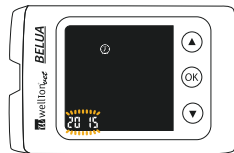
Miután a készülék kijelzi a kódszámot és a tesztcsík ikont, a beállítás menü eléréséhez nyomja le egyszer az OK gombot, majd nyomja le a nyíl gombokat, amíg az óra szimbólum  villog.

A dátum és az óra beállításához nyomja le egyszer az OK gombot.



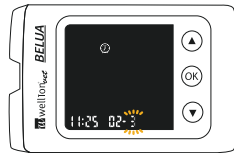
3. lépés - Az év beállítása:

Az aktuális év villog. A megfelelő év kiválasztására nyomja le a nyíl gombokat. A kiválasztott év nyugtázására nyomja le az OK gombot és lépjen a hónap beállításához.



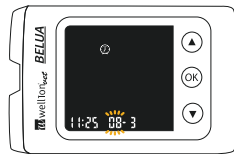
4. lépés - A hónap beállítása:

Az aktuális hónap villog. A megfelelő hónap kiválasztására nyomja le a nyíl gombokat. A kiválasztott hónap nyugtázására nyomja le az OK gombot és lépjen a nap beállításához.



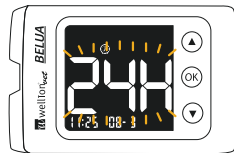
5. lépés - A nap beállítása:

Az aktuális nap villog. A megfelelő nap kiválasztására nyomja le a nyíl gombokat. A kiválasztott nap nyugtázására nyomja le az OK gombot és lépjen az idő formátum beállításához.



6. lépés - Állítsa az idő formátumot 12 órára vagy 24 órára:

Az aktuális idő formátum villog. A 12 órás vagy 24 órás formátum kiválasztására nyomja le a nyíl gombokat. A kiválasztott formátum nyugtázására nyomja le az OK gombot és lépjen az óra beállításához.



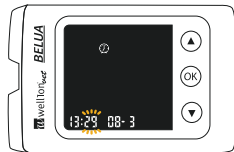
7. lépés - Az óra beállítása:

Az aktuális óra villog. Az óra kiválasztására nyomja le a nyíl gombokat. A nyugtázására nyomja le az OK gombot és lépjen a perc beállításához.

8. lépés - A perc beállítása:

Az aktuális perc villog. A perc kiválasztására nyomja le a nyíl gombokat. A nyugtázására nyomja le az OK gombot és fejezze be az óra beállítását.

Miután a dátumot és időt beállította, megkezdheti a tesztet, vagy nyomja le az OK gombot és tartsa lenyomva 2 másodpercig a mérő kikapcsolására. Beállíthatja a következő pontot, a mérőkészüléken a riasztás funkciót.



MEGJEGYZÉS:

- Az elemek cseréje után lehet, hogy az időt újra kell állítani.

Riasztások beállítása

A WellionVet BELUA mérőjén összesen 6 riasztást állíthat be, 3-at a glükózra és 3-at a ketonra. Alapbeállításként az összes riasztásra KI állásban van. A riasztások beállításához először be kell állítania az órát.


Glükóz riasztáskor a készülék bekapcsol és folyamatosan sípol. Keton riasztáskor a készülék bekapcsol, hármat sípol, majd szünetet tart, újra 3 sípszó és szünet, folyamatosan ismétlődve. Az OK gombot lenyomva vagy egy tesztcsíkot betéve a riasztás elhallgat.

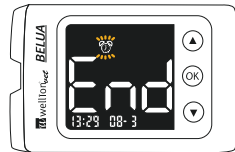
Erre lesz szüksége:

A WellionVet BELUA mérőkészülék

1. lépés: A készülék bekapcsolásához nyomja le az OK gombot és tartsa lenyomva 2 másodpercig (miközben nincs tesztcsíki behelyezve a készülékben).

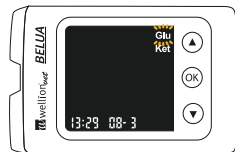
MEGJEGYZÉS: Ha a kijelző képernyő az „ER 5, Meter failure”-t mutatja, hívja a termék forgalmazóját.

2. lépés: Miután a mérő kijelzi a kódszámot és a tesztcsíki ikont, a beállítás menü eléréséhez nyomja le egyszer az OK gombot, majd nyomja le a nyíl gombokat addig, amíg a riasztás óra szimbólum  villan.

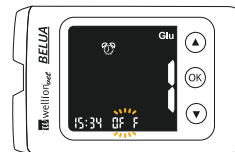


A riasztás óra beállításához való belépéshez nyomja le egyszer az OK gombot.

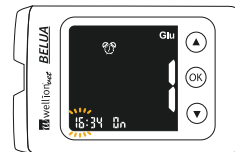
3. lépés: A kijelző képernyő mind a GLU-t, mind a KET-et mutatja. A riasztások beállítására a glükóz tesztnél válassza a GLU-t a nyíl gombokkal, és nyomja le az OK gombot a GLU-nál. A riasztások beállítására a keton tesztnél válassza a KET-et a nyíl gombokkal, és nyomja le az OK gombot a KET-nél.



4. lépés: A készülék kijelzője az 1. riasztás helyzetét mutatja (a gyári alapbeállítás KI). A nyíl gombokat nyomva be/ki tudja kapcsolni.



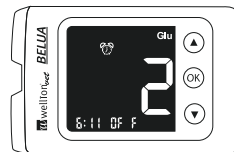
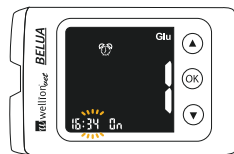
5. lépés: Nyomja le az OK gombot, és az óra villogni fog. Az óra kiválasztására nyomja le a nyíl gombokat. A kiválasztott érték nyugtázására nyomja le az OK gombot és lépjen a perc beállításához.



6. lépés: Az aktuális perc villog. A perc kiválasztására nyomja le a nyíl gombokat. A kiválasztott érték nyugtázására nyomja le az OK gombot és lépjen a 2. riasztás beállításához.

7. lépés: A 4.-6. lépéseket követve állítsa be a 2. és 3. riasztást. Állítsa be a keton riasztást a 3. - 6. lépéseket követve. Miután végzett a perc beállításával az utolsó riasztásnál, amit be kell állítania, a kilépéshez nyomja meg az OK gombot, és a mérő egy villogó tesztcsík ikont mutat, jelezve, hogy a mérő készen áll a vizsgálatra.

Kezdje a minták vizsgálatát vagy a készülék kikapcsolására nyomja le az OK gombot és tartsa 2 mp-ig lenyomva. Folytathatja a beállításokat a hang beállításával a mérőkészüléken.



MEGJEGYZÉS:

- A vizsgálat közben nem szólal meg a riasztás.
- A riasztás követi az időformátumot (12 vagy 24 órás), amit az óra beállításakor kiválasztott.
- Az elemek cseréjekor a riasztás beállítások nem törlődnek.

A hang beállítása

A mérőkészülék hangjelzéssel tud figyelmeztetni vagy visszajelezni a készülék különböző helyzetét.

A hangjelzés alapbeállítása BE.

Erre lesz szüksége:


A WellionVet BELUA mérőkészülék

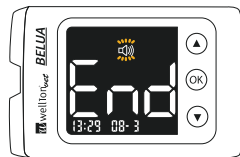
1. lépés:

A készülék bekapcsolásához nyomja le az OK gombot és tartsa lenyomva 2 másodpercig (miközben nincs tesztcsik behelyezve a készülékben).

MEGJEGYZÉS: Ha a kijelző az „Er-5, Meter failure”-t mutatja, hívja a termék forgalmazóját.

2. lépés:

Miután a készülék kijelzi a kódszámot és a tesztcsik ikont, a beállítás menü eléréséhez nyomja le egyszer az OK gombot, majd nyomja a nyíl gombokat, amíg a hang szimbólum  villog. A hang beállításhoz történő belépéshez nyomja le egyszer az OK gombot.

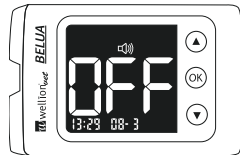
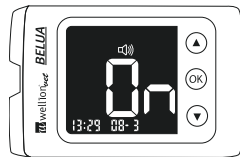


3. lépés:

A ON és OFF közti átváltáshoz nyomja le a nyíl gombokat. Válassza ki a kívánt beállítást és a képernyőről kilépéshez nyomja le az OK gombot. A kijelző egy villogó tesztcsík ikont mutat, jelezve, hogy a készülék készen áll a vizsgálatra.

Ha a hang be van kapcsolva, a készülék sípolva jelzi a be- és kikapcsolást, a minta beadását, a visszaszámlálás végét a vizsgálatkor, a hang beállítását és a vizsgálati paraméter kiválasztását.

Kezdje el a minták vizsgálatát vagy a készülék kikapcsolásához nyomja le az OK gombot és tartsa lenyomva 2 mp-ig.



A MÉRŐKÉSZÜLÉK KÓDOLÁSA

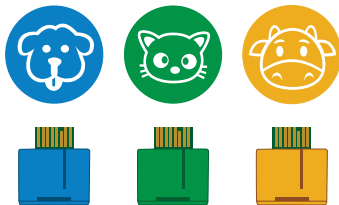
Vizsgálat előtt „kódolnia” kell a készüléket. A kódolás egy programozási eljárást jelent a pontos teszteredmények biztosítására. Kék kódkártya a kutyák, zöld kódkártya a macskák, a narancsszínű a tejlő tehéneknek részére. Ügyeljen arra, hogy a megfelelő kódkártyát alkalmazza mindegyik állatfajnál.

Erre lesz szüksége:

- Megfelelő kódkártya a vizsgálandó teszt típushoz (glükóz/keton) és a vizsgálni kívánt állatfajhoz.
- Egy új WellionVet BELUA Glükóz tesztcsík vagy, egy WellionVet BELUA Keton tesztcsík kutyákhoz és macskákhoz, vagy WellionVet BELUA Keton tesztcsík tehénekhez
- A WellionVet BELUA mérőkészülék

1. lépés:

Határozza meg a vizsgált állatfajt és keresse meg a megfelelő színű kódkártyát a tesztcsík csomagban.



A kicsomagolást követően a kódkártyákat könnyen meg lehet különböztetni: a kódkártyán a kódszám előtt egy „K” betűt talál a ketonhoz és egy „G” betűt a glükózhoz.

WellionVet BELUA Glükóz tesztcsíkok



WellionVet BELUA Keton tesztcsíkok



MEGJEGYZÉS:

- Mindegyik színes kódkártya csak a jelzett állatfajhoz és teszt fajtaához alkalmas. Ne használja más állatfajoknál ill. embernél vagy más vizsgálatra.

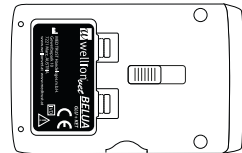
2. lépés:

Ellenőrizze, hogy a kódkártyára nyomtatott kódszám megfelel a tesztcsík csomagoláson lévő kódszámnak.



3. lépés:

A mérő be- vagy kikapcsolt állapotában tegye be a kódkártyát (a kódkártya csak egyféleképpen illeszkedik be) a mérő hátoldalán lévő kódkártya nyílásba.



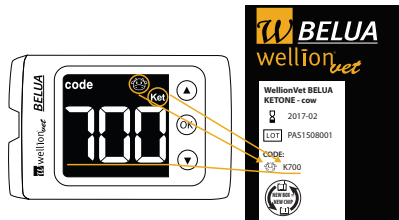
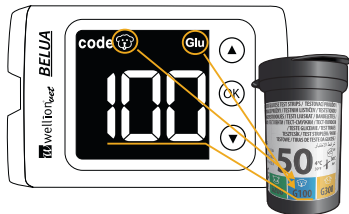
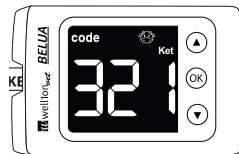
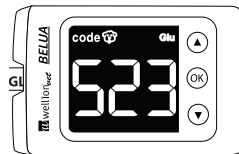
4. lépés:

Ha a mérő ki van kapcsolva, kapcsolja be azt úgy, hogy lenyomja az OK gombot és ott tartja 2 másodpercig, vagy helyezzen be egy tesztsíkot.

5. lépés:

Egy 3 jegyű kódszám jelenik meg a kijelző képernyőn. Ellenőrizze, hogy a mérőkijelző képernyőjének jobb felső részén mutatott GLU/ KET megfelel-e a tesztelési szándékának (GLU a glükóz teszthez, KET a ketonhoz).

Ellenőrizze, hogy a készülék kijelzőjén lévő kódszám megegyezik a tesztsík csomagoláson lévő kódszámmal. A két számnak (példa) azonosnak kell lennie.



MEGJEGYZÉS:

- A MÉRŐT ÚJRA KELL KÓDOLNIA MINDEN ÚJ TESZTCSÍK CSOMAGNÁL, AZ ÚJ TESZTCSÍK CSOMAGGAL MEGADOTT ÚJ KÓDKÁRTYÁT HASZNÁLVA. A mérőkészülék újrakódolásához kövesse az ebben a pontban megadott utasításokat. Dobja ki a régi kódkártyát.
- A mérő memorizálja a kalibrációs paramétereket, akkor is, ha a kódkártyát kivették.
- Ha a mérő kijelzőjén „Er6”-ot mutat, ellenőrizze a lejárat dátumot a tesztcsíkcsoomagoláson. Ha a tesztcsíkcsoomagolás lejárt és a mérő továbbra is az „Er6”-ot mutatja, akkor ez azt jelentheti, hogy a kódkártya nem megfelelő az alkalmazott tesztcsíkcsoomagoláshoz.



A LEGJOBB SZÚRÁSI HELY KIVÁLASZTÁSA

Kérdezze állatorvosát, aki javaslatokat ad a legjobb mintavételi módszerre vonatkozóan, ill. hogy melyik az előnyben részesített szúrás hely.

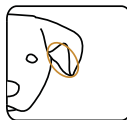
TEHENEK

A tejelő teheneknél a farok alsó része illetve a szőrtelen külső szeméremtest használható vérmintavevő helyként.



KUTYÁK ÉS MACSKÁK

A kutyáknál és macskáknál a mancs, a fül belső oldala vagy a belső ajkak használható kapilláris vér mintavevő helyeként.



A fül belső
része



Mancs



Az ajkak belső
oldala

Néha nehéz vérmintát venni. Néhány javaslatot adunk az eljárás megkönnyítése érdekében:

- A szúrás helyének felmelegítése egy meleg ruhadarabbal
- Finoman dörzsölje a szúrás helyét

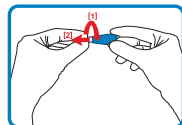
Ha a kutyája vagy macskája nyugodt és a megszokja az eljárást, a mért vércukor eredmények pontosabbak lesznek. Így állatorvosa a mérések adatait fel tudja használni a háziállata kezelésének optimalizálására.

Fontos, hogy pozitív megerősítésekkel motiváljuk a kutyákat és macskákat:

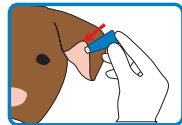
- Higgadt és nyugodt körülmények között végezze el a vércukor tesztet.
- Etessen jutalomként jutalomfalatot.
- Használjon biztonsági vérvételi lándzsát amely csak egy apró sérülést okoz.

A megfelelő vérminta érdekében Wellion biztonsági vérvételi lándzsa (23G a kutyákhoz és macskákhoz, 18G a tehenekhez) használatát javasoljuk. Válasszon megfelelő mintavételi helyet az állaton.

Wellion Safetylancets biztonsági vérvételi lándzsa 23G kutyákhoz és macskákhoz



Wellion Safetylancets biztonsági vérvételi lándzsa 18G tehenekhez



GLÜKÓZ VIZSGÁLAT

Vizsgálat előtt „kódolnia” kell a mérőkészüléket. A kódolás a készülék programozását jelenti a pontos teszteredmények biztosítására. Kék kódkártya a kutyáknak, zöld kódkártya a macskáknak, a narancsszínű, a tejelő teheneknek. A megfelelő kódkártyát alkalmazza a megfelelő állatnak.

Erre lesz szüksége:

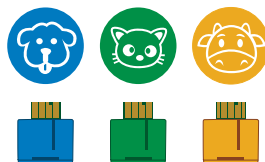
- Egy új WellionVet BELUA Glükóz tesztcsík
- A WellionVet BELUA mérőkészülék

FONTOS:

- Ne használjon lejárt tesztcsíkot. Ellenőrizze a lejárat dátumot („EXP”), amit a tesztcsíki flakonjára és a dobozára nyomtattak.
- Csak kutyákon, macskákon vagy teheneken végezze el WellionVet BELUA-val a tesztet. **NE VÉGEZZE EL** más állatfajokon vagy emberen.

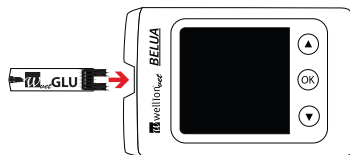
1. lépés:

Állítsa be a mérőt a használati útmutató szerint. Válassza ki a megfelelő kódkártyát a vizsgálat típusához és az állatfajhoz.



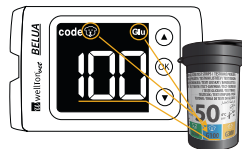
2. lépés:

Tegye be a tesztcsíkot és ellenőrizze, hogy a mérőn kijelzett kódszám megfelel a tesztcsík flakonjára nyomtatott kódszámnak. A tesztcsík kivétele után azonnal zárja a flakont.



3. lépés:

A mérőkészülék elvégzi a környezeti hőmérséklet ellenőrzését.




4. lépés:

A mérőkészülék kijelzője a tesztcsík és vércsepp szimbólumokat mutatja, ha készen áll a tesztre. A készülék kijelzőjén a „GLU”-t mutatja a jobb felső sarkában. Ez azt jelenti, hogy a készülék készen áll a glükóz vizsgálatra.



FONTOS:

- Miután kivette a tesztcsíkot a flakonból, azonnal zárja a flakon kupakját.
- Ne használjon nedves, behajlított vagy karcolt tesztcsíkokat.
- A tesztcsíkokat 10 percen belül fel kell használni, miután kivették őket a flakonból.
- Száraz, hűvös helyen tárolja a tesztcsík flakont, védve a közvetlen napfénytől és hőtől.
- Jegyezze fel a „felnyitási dátumot” a tesztcsík flakon címkéjén, amikor először felnyitja. 3 hónappal az első felnyitás dátuma után dobja ki a flakont és a maradék tesztcsíkokat.
- Ha a hőmérséklet kívül esik a 10°C - 40°C-os üzemi tartományon, akkor a készülék képernyője a hőmérő ikont  mutatja és a készülék nem mér. Vigye a mérőt a 10°C - 40°C közötti környezetbe (épületen belülre) és a tesztelés előtt várjon 30 percet.

5. lépés:

A vérminta vételéhez Wellion biztonsági lándzsa (23G kutyához és macskához, 18G lándzsa a tehénhez) használatát javasoljuk. Válasszon megfelelő mintavételi helyet az állaton. Ha lehetséges, gondosan tisztítsa és szárítsa a mintavételi helyet.

Wellion Safetylancet
biztonsági lándzsa
23G




Wellion Safetylancet
biztonsági lándzsa
18G



MEGJEGYZÉS:

- Kapilláris vér mintavételi helyként a mancs, a fül belső oldala vagy a belső ajak használható kutyáknál és macskáknál. Teheneknél a farok alsó része ill. a szőrtelesen külső szeméremtest használható mintavételi helyként.

Amikor a vércsepp ikon  megjelenik, vigyen fel vért a tesztsíkra, a mérőt fogva és a tesztsíkkal beszívva a vért a mintavételi helyről, anélkül, hogy a bőrhez érne. A készülék sípol, miután elég vérhez jutott és elkezd a visszaszámlálást.

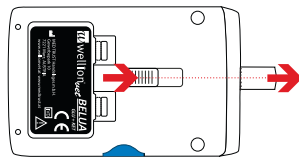


6. lépés:

A visszaszámlálás után a készülék kijelzi a mérés eredményét. Az eredményt automatikusan tárolja és lehívható a mérő memóriájából.

A tesztcsík kidobásához óvatosan csúsztassa el a csíkiadót, amíg a használt csík kiesik a tesztcsík részből. Kézrel ki is húzhatja a elhasznált csíkot.

A tesztcsík eltávolítása után vagy 3 perc múlva a készülék automatikusan kikapcsol.



MEGJEGYZÉS:

- További információkat talál a tesztcsík használati útmutatóján.

KETON VIZSGÁLAT

Vizsgálat előtt „kódolnia” kell a mérőkészüléket. A kódolás egy programozási eljárást jelent a pontos teszteredmények biztosítására. Kék kódkártya a kutyáknak, zöld kódkártya a macskáknak, narancsszínű a teheneknek. Győződjön meg róla, hogy minden állatfaj esetében a megfelelő kódkártyát alkalmazza.

Erre lesz szüksége:

- Egy új WellionVet BELUA Keton tesztcsík kutyákhoz és macskákhoz, vagy egy új WellionVet BELUA Keton tesztcsík tehenekhez
- A WellionVet BELUA mérőkészülék

FONTOS:

- Ne használjon lejárt tesztcsíkot. Ellenőrizze a lejárat dátumot („EXP”), amit a tesztcsík fóliára és a csomagolásra nyomtattak.
- Csak kutyákon, macskákon vagy tejelő teheneken végezze el WellionVet BELUA-val a tesztet. **NE VÉGEZZE EL** más állatfajokon vagy emberen.

1. lépés:

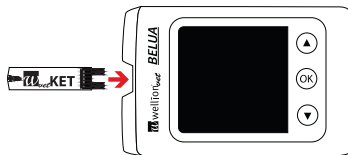
Állítsa be a mérőt a jelen használati útmutató szerint. Válassza ki a megfelelő kódkártyát a vizsgálat típusához és az állatfajhoz.

- WellionVet BELUA macska és kutya keton tesztcsík, kék keton kódkártyával a kutyákhoz vagy zöld keton kódkártyával a macskákhoz
- WellionVet BELUA keton tesztcsík a tehenekhez narancssárga kódkártyával



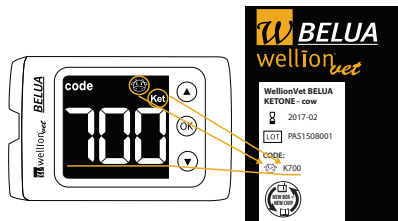
2. lépés:

Tegye be a tesztcsíkot és ellenőrizze, hogy a készülék kijelzőjén a kódszám megfelel a tesztcsík csomagolásra nyomtatott kódszámnak.



3. lépés:

A készülék ekkor elvégzi a környezeti hőmérséklet önellenőrzését.




4. lépés:

A készülék képernyője a tesztcsík és vércsepp szimbólumokat mutatja, ha készen áll a tesztre. A készülék képernyője a „KET”-et mutatja a jobb felső sarkában. Ez azt jelenti, hogy készen áll a ketonszint vizsgálatára.



FONTOS:

- Ne használjon nedves, behajlított vagy karcolt tesztcsíkokat.
- A tesztcsíkokat 10 percen belül fel kell használni, miután kivették őket az alumínium fóliacsomagolásból.
- Száraz, hűvös helyen tárolja a tesztcsík csomagot, védve a közvetlen napfénytől és hőtől.
- Ha a hőmérséklet kívül esik a 10°C - 40°C-os üzemi tartományon, akkor a készülék képernyője a hőmérő ikont  mutatja és a mérő nem végez tesztet. Vigye a mérőt a 10°C - 40°C-os tartományon belül eső környezetbe (épületen belülre) és a tesztelés előtt várjon 30 percet.

5. lépés:

A megfelelő vérminta kinyerésére Wellion biztonsági lándzsa (23G a kutyákhoz és macskákhoz, 18G a tehenekhez) használatát javasoljuk. Válasszon megfelelő mintavételező helyet az állaton. Ha lehetséges, gondosan tisztítsa és szárítsa a mintavételi helyet.

**Wellion Safetylancet
23G**




**Wellion Safetylancet
18G**



MEGJEGYZÉS:

- Kapilláris vér mintavételi helyként a mancs, a fül belső oldala vagy a belső ajak használható kutyáknál és macskáknál. Teheneknél a farok alsó része ill. a szőrtelesen külső szeméremtest használható mintavételi helyként.

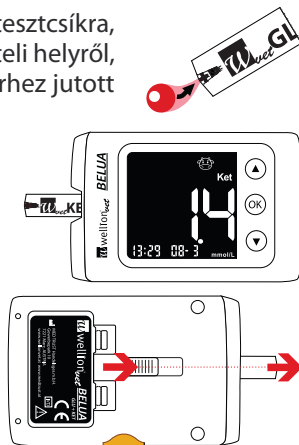
Amikor a vércsepp ikon  megjelenik, vigyen fel vért a tesztcsíkra, a mérőt fogva és a tesztcsíkkal beszívva a vért a mintavételi helyről, anélkül, hogy a bőrhez érne. A mérő sípol, miután elég vérhez jutott és elkezd a visszaszámlálást.

6. lépés:

A visszaszámlálás után a mérő kijelzi a teszteredményt. A teszteredményt automatikusan tárolja és lehívható a mérő memóriájából.

A tesztcsík kidobásához óvatosan csúsztassa el a csíkiadót, amíg a használt csík kiesik a tesztcsík résből. Kézzel ki is húzhatja a használt csíkot.

A tesztcsík eltávolítása után vagy 3 perc múlva a mérő automatikusan kikapcsol.



MEGJEGYZÉS:

- További információkat talál a tesztcsík használati útmutatójában.

A MÉRŐKÉSZÜLÉK MEMÓRIÁJA

A WellionVet BELUA vércukor és keton mérő automatikusan tárol legfeljebb 500 glükóz és 100 keton leolvasást, beleértve a kontroll oldat tesztelési eredményeket, dátummal és idővel. A vércukor méréseknél a mérő 1, 7, 14, 30, 60 és 90 napos átlagértékeket is megad, elősegítendő a vércukorszint alakulásának követését. A memória és átlag funkciókhoz be kell állítania a dátumot és időt a készülék. A készülék nem memorizálja a teszt- vagy kontroll eredményeket, ha a dátum és az idő nincs beállítva.

Erre lesz szüksége:

- A WellionVet BELUA mérőkészülék

1. lépés:

A készülék bekapcsolására nyomja le az OK gombot és tartsa lenyomva 2 mp-ig (mikor közben nincs benne tesztcsík).

MEGJEGYZÉS: Ha a készülék az „Er-5 Meter failure”-t mutatja, hívja a termék forgalmazóját.

2. lépés:

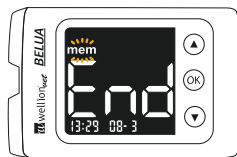
Miután a készülék kijelzi a kódszámot és a tesztcsík ikont, a beállítás képernyő elérésére nyomja le egyszer az OK gombot, és a memória ikon **mem** villog. A memória lehívás mód elérésére nyomja le egyszer az OK gombot.

3. lépés:

Válassza ki a megtekinteni kívánt állatfajt, a nyíl gombokkal kiválasztva a megfelelő villogó állatikont. A megtekinteni kívánt eredményért nyomja le az OK gombot a villogó állatikonnál.

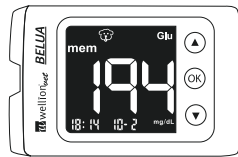
4. lépés:

A glükóz vagy keton eredmények kiválasztására nyomja le a nyíl gombokat. A kiválasztás megerősítéséhez egyszer nyomja le az OK gombot.

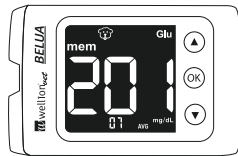


4A lépés – Glükóz memória lehívás

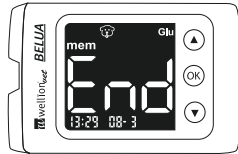
1. Az elsőnek megjelenő eredmény a legutolsó teszteredmény. A nyíl gombokkal végiggörgetheti az összes tárolt eredményt.



2. A lefelé nyíl ismételt, hosszabban tartó megnyomásával kijelzi a napi átlagokat, az 1 napos átlagtól kezdve a 90 napos átlagig. A napi átlagadatokat **AVG** mutatja a képernyő alján.



3. Amikor a képernyő az „End” (vége) jelzi ki, akkor a mérő már kijelezte az összes memorizált eredményét. A nyíl gombot újból lenyomva vizsgálgethet.

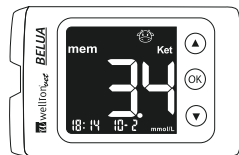


MEGJEGYZÉS:

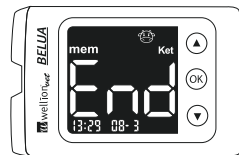
- A kontroll oldat eredmények nem szerepelnek a napi átlagokban.

4B lépés - Keton memória lehívása

1. Az elsőnek megjelenő eredmény a legutolsó teszt eredmény. A nyíl gombokkal végiggörgetheti az összes rendelkezésre álló eredményt.



2. Amikor a képernyő az „End” (vége) jelzi ki, akkor a mérő már kijelezte az összes memorizált eredményét. A nyíl gombot újból lenyomva visszagörgethet.



MEGJEGYZÉS:

- A keton vizsgálatnál nincs átlagérték számolás.

5. lépés:

A memórialehívásból kilépéshez nyomja le az OK gombot és a teszt elindításához tegyen be egy tesztcsíkot.

A MÉRŐKÉSZÜLÉK ÁPOLÁSA


A mérőkészülék tisztítása

- Ha mérő elpiszkolódik, nyirkos (NEM NEDVES), enyhe mosószerrel megnedvesített szálmentes ruhát használjon.
- Ne engedje, hogy víz jusson a mérő belsejébe, és ne tartsa folyó víz alá.
- Ne használjon üveg vagy háztartási tisztítószereket a mérőnél.
- Ne próbálja tisztítani a tesztsík tartót.

Tárolás és óvintézkedések

- A mérőkészüléket óvatosan kezelje. Az erős rázkódás – mint a mérő leejtése – károsíthatja az elektronikát.
- A készüléket és a tesztsíkokat 10°C - 40°C közötti hőmérséklet tartományra tervezték.
- Ne hagyja a készüléket rendkívül meleg vagy hideg helyen, mint pl. hőforrás közelében vagy nagyon meleg vagy hideg gépkocsiban.
- Ne tárolja vagy használja a készüléket vagy a tesztsíkokat nagyon párás helyen, mint a fürdőszoba vagy a konyha.
- Ne szedje szét a készüléket, mert ez érvényteleníti a garanciát. Ha technikai problémái vagy kérdései vannak, segítségül hívja a termék forgalmazóját.

ELEMEK CSERÉJE

A WellionVet BELUA mérő két 3V-os lítium gombellel működik. Ha az LCD képernyő villogó elem ikont  jelez ki, akkor ez azt mutatja, hogy az elemek feszültsége alacsony, és mielőbb ki kell őket cserélni.

1. lépés:

Nyissa az elemtartó rekesz fedelét a készülék hátoldalán.

2. lépés:

Vegye ki a régi elemeket, és tegyen be két új 3V-os lítium gombelemet.

3. lépés:

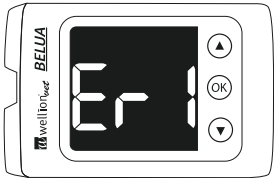
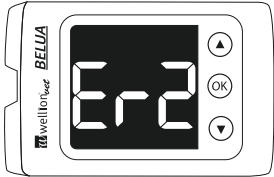
Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét.

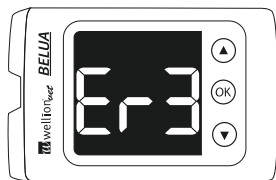
MEGJEGYZÉS:

- Az elem kapacitásának védelme érdekében a WellionVet BELUA kikapcsol, ha 3 percig nem használják. A memóriában tárolt összes eredményt megőrzi akkor is, ha a mérő automatikusan kikapcsol.

HIBA ELHÁRÍTÁS

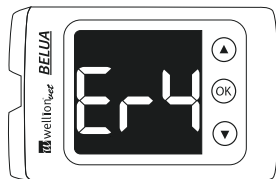
Ha probléma van a mérőjével vagy azzal, ahogy a tesztet végzi, a következő üzenetek egyike jelenhet meg a készülék kijelzőjén.

Ezt látja	Hibakód	Leírás
	Error 1	Használt tesztcsík
	Error 2	Alultöltöttség (nincs elég vér a méréshez)



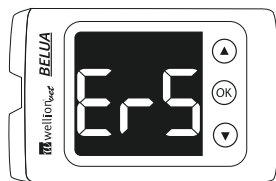
Error 3

A csíkot kivették a visszaszámlálás alatt.



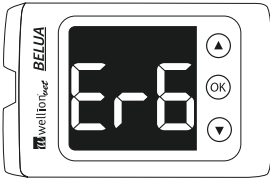
Error 4

Extrém hőmérséklet



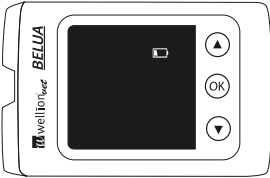
Error 5

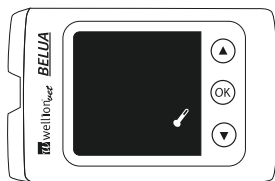
Készülék meghibásodás

	Error 6	A csík élettartama lejárt
---	---------	---------------------------

FIGYELMEZTETÉSEK

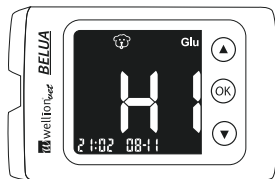
Ha a fenti javaslatok követése után még mindig nem tudja kiküszöbölni a problémát, segítségül hívja a termék forgalmazóját.

Ezt látja	Hibakód	Leírás
	1. Figyelmeztetés: Elem ikon	Lemerült elem: Az elemfeszültség alacsony. Amint az elem ikon először megjelenik, addig látható marad, amíg az elemeket újra nem cserélik.



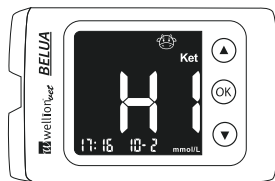
2. Figyelmeztetés:
Hőmérséklet ikon

Érvénytelen üzemi hőmérséklet: ha a mérő érvénytelen üzemi hőmérséklet ikont jelez ki és a tesztcsík be van helyezve, akkor nem lehet vizsgálni. Eben az esetben a következők történnek: az ikon 3-szor villog, csipogó hang, a mérő kikapcsol.



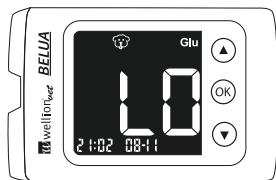
3. Figyelmeztetés:
„HI”-t mutat a
glükóz mérési
üzemmódban

A mért érték túl magas; sípoló hang szól figyelmeztetésül



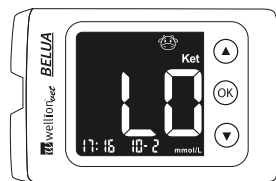
4. Figyelmeztetés:
„HI”-t mutat a
keton mérési
üzemmódban

A mért érték túl magas; sípoló hang szól figyelmeztetésül



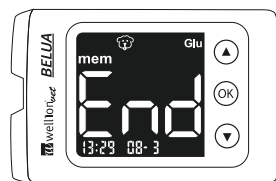
5. Figyelmeztetés:
„LO”-t mutat a
glükóz mérési
üzemmódban

A mért érték túl alacsony; sípoló
hang szól figyelmeztetésül



6. Figyelmeztetés:
„LO”-t mutat a
keton mérési
üzemmódban

A mért érték túl alacsony; sípoló
hang szól figyelmeztetésül



7. Figyelmeztetés:
„End”-et
mutat glükóz
memóriahívás
üzemmódban

Nincs eredmény a memóriában

SPECIFIKÁCIÓK

Kiadó gomb:	IGEN
Megvilágított tesztcsík nyílás:	IGEN
Mérési módszer:	Bioérezékelő
Enzimek:	(FAD) Glükóz-dehidrogenáz a glükózhoz Keton-dehidrogenáz a ketonokhoz
Minta típusa:	friss kapilláris vagy vénás vér macskákból, kutyákból vagy tehenekből (humán használatra nem alkalmas!)
Mintaméret:	0,8 mikroliter a glükóz és keton mérésekhez
Vizsgálati paraméterek:	Glükóz, keton
Állatfajok a vizsgálathoz:	Macskák, kutyák, tehenek
Páratartalom követelmények:	< 85%
Tárolási hőmérséklet a mérőhöz:	-20°C - 50°C
Rendszer üzemi hőmérséklet:	10°C - 40°C
Hematokrit kompenzáció:	10 - 70% glükózhoz 30 - 60% ketonhoz
Vizsgálati időtartam:	6 másodperc (glükóz), 8 másodperc (keton)
Glükóz mérési tartomány:	20 - 600 mg/dl (1,1 – 33,3 mmol/l)
Keton mérési tartomány:	0,1 - 8,0 mmol
A tesztek száma a memóriában:	500 glükóz, 100 keton eredmény
Tápegység:	2 CR2032 gombelem

Kalibrálási módszer:	Kódchipek a különböző fajokhoz és tesztparaméterekhez: kék = kutya, zöld = macska, narancsszínű = tehén
Átlagértékek:	1, 7, 14, 30, 60 és 90 napos a glükóznál, a ketonnál nincsenek átlagok
Riasztások:	6 riasztás
Elem élettartam:	1000 folyamatos mérés vagy 1 év

GYÁRTÓI JÓTÁLLÁS

A gyártó jótállást nyújt a WellionVet BELUA vércukormérő anyag- és gyártási hibáira a vásárlás időpontjától számított két éves időtartamra. A jótállást elveszti, ha a készüléket helytelenül használták, rosszul tartották karban vagy szétszedték.

A jelen jótállás alapján a felelősség a hibás alkatrészek kijavítására – vagy a gyártó belátása szerint – a készülék cseréjére korlátozódik. A vételi megállapodás érvénytelenítése csak akkor áll fenn, ha a cserét is hibásnak találják. Egyéb követelésekkel nem foglalkozunk. A MED TRUST felelőssége a javításra vagy cserére korlátozódik, és a MED TRUST semmi esetben sem felelős semmilyen járulékos vagy következményes kárért.

A helytelenül és rossz célra alkalmazott, elhanyagolt, nem engedélyezett javításnak vagy módosításnak alávetett készülékeket kizárjuk a jelen garanciából.

Ez a garancia kifejezetten kizárja a fogyóeszközöket.

A garanciális időszakot nem hosszabbítják meg a jelen szavatosság alapján benyújtott reklamációk.

W **BELUA**
wellion[®]
vet

CE

IVD

In vitro Diagnosztikai Orvosi Eszköz
ÁLLATORVOSI HASZNÁLATRA



THE MEDICAL SERVICES COMPANY



MED TRUST Handelsges.m.b.H.
Gewerbepark 10
7221 Marz
AUSTRIA
www.medtrust.at

WWET832HUMM RevA 01/2016

© MED TRUST, Wellion and BELUA are registered trademarks.